

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

uzatvorená podľa § 13 ods. 8 a nasl. zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

Čl. I. ZMLUVNÉ STRANY

Ministerstvo hospodárstva SR,

Sídlo: Mierová č. 19, 827 15 Bratislava 212
Zastúpený: JUDr. Ing. Viktor Lehotzký, vedúci služobného úradu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Numerický kód: 8180
IBAN: SK52 8180 0000 0070 0006 1569
IČO: 00 686 832
DIČ: Nie je platcom DPH

(ďalej len " **požičiavateľ** ")

a

Národný jadrový fond na vyrad'ovanie jadrových zariadení a na nakladanie s vyhoretým jadrovým palivom a rádioaktívnymi odpadmi

Sídlo: Mierová č. 19, 827 15 Bratislava 212
Zastúpený: Ing. Ladislav Éhn, predseda rady správcov
prof. Ing. Vladimír Slugeň, DrSc., podpredseda rady správcov
prof. Ing. Pavol Tanuška, PhD., člen rady správcov
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Numerický kód: 8180
IBAN: SK38 8180 0000 0070 0025 9313
IČO: 30 865 433
DIČ: 2022216988

(ďalej len " **vypožičiavateľ** ")

Čl. II. PREDMET VÝPOŽIČKY

- Požičiavateľ je správcom majetku štátu – nehnuteľnosti nachádzajúcej sa na Mierovej ulici č. 17 a č. 19 v katastrálnom území Ružinov, obec Bratislava – m. č. Ružinov, okres Bratislava II, zapísanej na LV č. 4346, a to stavby súpisné číslo 2017 a 2022 postavenej na pozemku parc. č. 799/13, 799/16, 799/23, 799/24, 799/25 a 799/27.
- Požičiavateľ na základe tejto Zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na **bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory** nachádzajúce sa na desiatom poschodí nehnuteľnosti špecifikovanej v bode 1. tohto článku, a to kancelárie a rokovacia miestnosť - č. 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1012, 1013, 1014, 1015 spolu o výmere 208,80 m² a k nim prislúchajúce sociálne zariadenia a spoločné priestory v alikvotnej čiastke o výmere 61,59 m², spolu o celkovej rozlohe 270,39 m².

3. Na základe rozhodnutia ministra hospodárstva Slovenskej republiky č. 43/2011 z 08. 08. 2011, bol majetok štátu tvoriaci predmet výpožičky vyhlásený za dočasne prebytočný (Príloha č. 1: Rozhodnutie o dočasnej prebytočnosti).

Čl. III. ÚČEL VÝPOŽIČKY

Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi nebytové priestory uvedené v Čl. II. ods. 2 tejto Zmluvy na bezplatné užívanie. Priestory budú užívané ako kancelárie a prevádzkové miestnosti pre potreby zamestnancov vypožičiavateľa.

Čl. IV. DOBA VÝPOŽIČKY

Zmluva sa uzatvára **na dobu určitú** a to na **5 rokov**, od 01.09.2016 do **31.08.2021**. Táto Zmluva nadobudne platnosť dňom jej schválenia a podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.

Čl. V. ÚHRADA NÁKLADOV ZA SLUŽBY SPOJENÉ S UŽÍVANÍM PRIESTOROV

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje hradiť náklady za nižšie uvedené služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky:
 - a. dodávka tepla,
 - b. dodávka elektrickej energie,
 - c. vodné a stočné
 - d. strážna služba,
 - e. odvoz odpadu,
 - f. upratovanie,
 - g. telefónne linky.
 v rozsahu skutočných nákladov, resp. prepočítaných nákladov, prislúchajúcich pomeru plochy vypožičaných priestorov k celkovej ploche objektu požičiavateľa.
2. Náklady za poskytnuté služby a dodávky energií spojené s užívaním nebytových priestorov sa vypožičiavateľ zaväzuje platiť mesačne na účet požičiavateľa - paušálne platby, a to vždy najneskôr do 15. dňa príslušného kalendárneho mesiaca za predchádzajúci mesiac na účet uvedený v Čl. I Zmluvy.
3. Mesačné platby za služby a energie sú nasledovné:

Kancelárie, rokovacia miestnosť:

kancelária o výmere 20,4 m² (2-krát)

| | |
|--------------------------------------|----------------|
| a) dodávka tepla | 17,78 |
| b) dodávka elektrickej energie | 16,16 |
| c) vodné a stočné | 2,98 |
| d) strážna služba | 30,60 |
| e) upratovanie..... | 11,65 |
| f) odvoz odpadu | 2,37 |
| Spolu | 81,54 € |

Spolu 2 kancelárie 163,08 €

kancelária o výmere 21,00 m² (6-krát)

- a) dodávka tepla18,30
- b) dodávka elektrickej energie16,63
- c) vodné a stočné.....3,07
- d) strážna služba31,50
- e) upratovanie.....12,00
- f) odvoz odpadu2,44

Spolu83,94 €

Spolu 6 kancelárií.....503,64 €

rokovacia miestnosť o výmere 42,00 m² (1-krát)

- a) dodávka tepla36,60
- b) dodávka elektrickej energie33,27
- c) vodné a stočné.....6,15
- d) strážna služba63,00
- e) upratovanie.....23,99
- f) odvoz odpadu4,90

Spolu167,91 €

Sociálne zariadenia a spoločné priestory (ceny sú uvedené už ako alikvotná časť):

chodba o výmere 44,26 m²

- a) dodávka tepla 38,57
- b) dodávka elektrickej energie35,10
- c) vodné a stočné0,00
- d) strážna služba66,39
- e) upratovanie.....25,30
- f) odvoz odpadu0,00

Spolu165,36 €

sociálne zariadenia o výmere 17,33 m²

- a) dodávka tepla15,10
- b) dodávka elektrickej energie.....13,73
- c) vodné a stočné.....2,54

| | |
|-------------------------|----------------|
| d) strážna služba | 26,00 |
| e) upratovanie..... | 10,00 |
| f) odvoz odpadu | 2,02 |
| Spolu | 69,39 € |

t.j. celkovo 1069,38 € /1 mesiac.

4. Všetky ceny sú uvedené v eurách a s DPH za jeden mesiac.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje hradiť náklady za telefonické hovory, ktoré budú vyčíslené mesačne, podľa skutočných nákladov za jednotlivé pridelené telefónne linky, resp. telefónne klapky. Úhrada bude vykonaná formou bezhotovostného platobného styku na základe mesačných faktúr so splatnosťou 30 dní odo dňa ich doručenia vypožičiavateľovi.
6. Na základe faktúr, vystavených dodávateľmi tepla, elektrickej energie, vody a jednotlivých služieb požičiavateľ za príslušné obdobie vystaví vypožičiavateľovi vyúčtovaciu faktúru. Požičiavateľ taktiež vystaví vyúčtovaciu faktúru, ktorou budú vyrovnané náklady za poskytnuté služby po skončení zmluvného vzťahu s vypožičiavateľom.

Čl. VI. OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Požičiavateľ odovzdáva a vypožičiavateľ preberá priestory v stave spôsobilom na riadne užívanie. Zmluvné strany vyhotovia o prevzatí predmetu výpožičky do užívania odovzdávaco-preberací protokol, ktorý podpíšu zástupcovia oboch zmluvných strán. Vzor odovzdávaco-preberacieho protokolu tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy. Závady zistené pri obhliadke predmetu výpožičky odstráni vypožičiavateľ na svoje náklady.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať tieto priestory len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve a chrániť ich pred poškodením. Škody vzniknuté neprimeraným užívaním priestorov vypožičiavateľom alebo osôb, ktoré sa s jeho súhlasom zdržujú v nebytových priestoroch uhradí vypožičiavateľ v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu v peniazoch, ak však o to požičiavateľ požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám.
4. Vypožičiavateľ je povinný hradiť na vlastné náklady drobné opravy, obvyklé udržiavacie práce - za jednu opravu alebo udržiavaciu prácu do výšky 100 €.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť najmä:
 - opravy sanitárnych zariadení, (upevnenie uvoľneného umývadla, záchodovej misy, oprava batérie),
 - opravy elektrických zariadení (oprava, výmena vypínačov všetkých druhov, oprava osvetľovacích telies, prípadne výmena ich jednotlivých súčastí),
 - opravy podláh (upevnenie, výmena prahu, upevnenie, náhrada podlahových líšt),
 - opravy okien a dverí (zasklievanie jednotlivých okien).
6. Vypožičiavateľ bez zbytočného odkladu oznámi požičiavateľovi potrebné opravy a údržbu predmetu výpožičky tak, aby bol počas doby vypožičania v prevádzkyschopnom stave,

spôsobilom na riadne užívanie v súlade s platnými predpismi na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

7. Pri nesplnení povinnosti uvedenej v bode 6. tohto článku Zmluvy, vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá v dôsledku tohto vznikne na predmete výpožičky v plnej výške.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje v prípade potreby bezodkladne sprístupniť predmet výpožičky požičiavateľovi za účelom vykonania údržby a havarijných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
9. Vypožičiavateľ preberá na seba všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
10. Vypožičiavateľ preberá na seba príslušné povinnosti vyplývajúce pre neho zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov, vyhl. č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov a zabezpečí ich plnenie na vlastné náklady.

Čl. VII. SKONČENIE VÝPOŽIČKY

1. Zmluva zaniká uplynutím lehoty uvedenej v Čl. IV. tejto Zmluvy.
2. Zmluva môže byť pred uplynutím doby na ktorú bola uzatvorená, zrušená dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou jednej alebo druhej zmluvnej strany aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je dva mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po riadnom doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Povinnosť riadne doručiť výpoveď od Zmluvy sa považuje za splnenú dňom:
 - a) prevzatia výpovede Zmluvy,
 - b) odmietnutím prevziať výpoveď Zmluvy alebo
 - c) vrátením výpovede Zmluvy ako nedoručenej.

Čl. VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto Zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a ostatnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Zmluva sa vyhotovuje v piatich rovnopisoch, z ktorých tri si ponechá požičiavateľ a dve vypožičiavateľ.
4. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej schválenia a podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom 01.09.2016.

5. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Táto Zmluva sa zverejňuje v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že si Zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli, uzatvárajú ju na základe slobodnej, vážnej a určitej vôle, po vzájomnom prejednaní, nie v tiesni ani za nápadne jednostranne nevýhodných podmienok, na znak čoho pripájajú pod jej znenie svoje podpisy a odtlačky pečiatok.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledujúce Prílohy:
 - Príloha č.1 – Rozhodnutie o dočasnej prebytočnosti,
 - Príloha č. 2 – Vzor odovzdávaco-preberacieho protokolu

Bratislava dňa

za požičiavateľa:

.....
JUDr. Ing. Viktor Lehotzký
vedúci služobného úradu

Bratislava dňa

za vypožičiavateľa:

.....
Ing. Ladislav Éhn
predseda rady správcov

.....
prof. Ing. Vladimír Slugeň, DrSc.,
podpredseda rady správcov

.....
prof. Ing. Pavol Tanuška, PhD.
člen rady správcov